



# Serban Nichifor

Compositeur, Professeur

Roumanie, Bucarest

## A propos de l'artiste

[http://www.voxnovus.com/composer/Serban\\_Nichifor.htm](http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm)

**Qualification:** PROFESSEUR DOCTEUR EN COMPOSITION ET MUSICOLOGIE

**Site Internet:** <http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm>

**Sociétaire :** SABAM - Code IPI artiste : I-000391194-0

## A propos de la pièce



**Titre:** TROIS MADRIGAUX sur des poèmes de Nichita Stanescu  
**Compositeur:** Nichifor, Serban  
**Licence:** Copyright © Serban Nichifor  
**Editeur:** Nichifor, Serban  
**Instrumentation:** Chorale a cappella  
**Style:** A cappella  
**Commentaire:** [http://en.wikipedia.org/wiki/Nichita\\_St%C4%83nescu](http://en.wikipedia.org/wiki/Nichita_St%C4%83nescu)

## Serban Nichifor sur [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

[http://www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_serbannichifor.htm](http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_serbannichifor.htm)

- Contacter l'artiste
- Commenter cette partition
- Ajouter votre interprétation MP3
- Accès partition et écoute audio avec ce QR Code :



TREI MADRIGALE PE VERSURI DE NICHITA STĂNESCU

pentru  
cor mixt a cappella

1.) DUNGA DE CUȚIT A LUNII

Marea era liniștită și oarbă  
ca un copil care are albeață la ochi  
și ține întinsă mîna lui dreaptă  
ca și cum ar putea s-atingă cu ea  
ceva  
vinovat.  
Luna tăiase c-o dungă argintie  
marea cea mare în două pustie.  
Atunci a fost cînd mi-am zis :  
Să merg cu tălpile goale  
pe tăișul acela de vis  
cătrec al lunii iris.  
Am început să merg pe muchia cuțitului lucios  
cu tălpile goale cînd,  
talpă de talpă, la două picioare  
într-însul se tăiau sîngeros,  
mergeau pe cuțitul prelung și întins  
piciorul meu drept mi se despica lent  
piciorul meu stîng mi se despica lent  
înaintam, iar pîntecul și sternul și beregata  
mi se despicau în două, lent, pe tăiș  
gura și nasul și locul  
cel dintre sprîncene  
mi se despicau în două.  
În dreapta mea  
marea se înroșise de sîngele meu,  
în stînga mea  
marea se înroșise de sîngele meu,  
jumătate-am căzut într-o parte tăiat  
jumătate-am căzut în cealaltă parte tăiat.  
Luna pierise  
cuțitul se scufundase  
marea era roșie  
și liniștită  
și calmă  
și lucioasă.

2.) RESTITUIREA (MADRIGALE INTERROTTA)

Na un argint  
și ia-mi înapoi  
lumina ochilor  
pe care mi-ai dat-o  
să te văd cu ea.  
Și dă-mi înapoi  
cuvîntul  
pe care mi l-ai luat  
să numești cu el  
lumina.

3.) RIDICĂ-TE ȘI LUMINEAZĂ...

Ridică-te și luminează-n cuvînt  
sentimentele țării  
care te-a născut, nu pentru tine  
ci pentru ea te-a născut  
și ți-a dat viață, nu pentru tine  
ci să i-o dai ei înapoi înmîit, -  
și care ți-a dat nume să-l porți,  
nu pentru tine  
ci să-l înmulțești  
numind-o cu toate numele tale  
pe ea

Și ți-a dat ție putere de muncă  
și glorie ți-a dat ție, -  
nu pentru tine ți-a dat-o  
ci să i-o înapoiezi ei  
mărită și sporită și dreaptă

Și dușmanii ei ți i-a dat ție  
ca să-i îpuținezi și să-i stîrpești  
și să-i rămîi dator ei cu aceștia  
nemaiaflîndu-i tu pe ei

Și te-a-ncercat  
cu durerea și cu boala  
ca să le stîrpești pe acestea și  
să-i dai ei  
sănătate măreață

Și ți-a dat ție neliniște  
cîtă poți să încapi  
ca să-i dai ei liniște cu lună pe cer

Ridică-te și luminează-n cuvînt  
sentimentele țării tale  
ca să-ți poată zice fiul său  
și ca să poți să o numești pe ea  
acasa ta.

• ----- •

# TREI MADRIGALI

de versuri de Nichita Stănescu  
pentru COR A CAPPELLA

Serban Nichifor  
(1980)

## I. DUNGA DE CUTIT A LUNII

*Allegretto ma non troppo* ♩ = 112

*p* semplice, quasi parlando, ma *legatissimo*, un poco triste

**A Solo**

MA-REA E- RA LI- NIS- TI- TĂ și OAR- BA' CA UN CO- PIL CA- RE A- RE AL- BEA- TĂ LA

**A Solo**

ochi și TI- NE ÎN- TIN- SĂ MÎ- NA LUI DREAP- TĂ CA ȘI CUM AR PU- TEA SA- TIN- GĂ EU

**A Solo**

EA CE- VA VI- NO- VAT.

<b>CORO</b>		<i>pp</i> <i>solito voce</i>	<i>Simile</i>
<b>S.6</b>		LU- NA TĂ- IA- SE C- O DUNGĂ AR- GIN- TI- E	MA- REA CEA MA- RE ÎN DO- UĂ PUS- TI- E. A - <i>Simile</i>
<b>A.6</b>		LU- NA TĂ- IA- SE C- O DUNGĂ AR- GIN- TI- E	MA- REA CEA MA- RE ÎN DO- UĂ PUS- TI- E. A - <i>Simile</i>
<b>T.6</b>		LU- NA TĂ- IA- SE C- O DUNGĂ AR- GIN- TI- E	MA- REA CEA MA- RE ÎN DO- UĂ PUS- TI- E. A - <i>Simile</i>
<b>B.9</b>		LU- NA TĂ- IA- SE C- O DUNGĂ AR- GIN- TI- E	MA- REA CEA MA- RE ÎN DO- UĂ PUS- TI- E. A - <i>Simile</i>

LU- NA TĂ- IA- SE C- O DUNGĂ AR- GIN- TI- E MA- REA CEA MA- RE ÎN DO- UĂ PUS- TI- E. A -

*p* *molto*

S. TUNCI A FOST CIND MI AM ZIS: SA MERG CU TALPI-LE GOA-LE PE TA-I-SUL A-CE-LA DE VIS CA- TRE AL LU- NII I- RIS

A. TUNCI A FOST CIND MI AM ZIS: SA MERG CU TALPI-LE GOA-LE PE TA-I-SUL A-CE-LA DE VIS CA- TRE AL LU- NII I- RIS

T. TUNCI A FOST CIND MI AM ZIS: SA MERG CU TALPI-LE GOA-LE PE TA-I-SUL A-CE-LA DE VIS CA- TRE AL LU- NII I- RIS

B. TUNCI A FOST CIND MI AM ZIS: SA MERG CU TALPI-LE GOA-LE PE TA-I-SUL A-CE-LA DE VIS CA- TRE AL LU- NII I- RIS

*rup dulce*

*Solo* *poco*

AM IN-CE-PUT SA MERG DE MU-CHIA CU TI-TU- LUI LU-CIOS CU TAL-PI- LE GOA-LE CIND,

*molto* *p* *sofvo voce, sempre non vibrato*

poco ..... a ..... poco ..... accelerando .....>

**A. Solo**

tal-pă de tal-pă, la do-ua pi-cioa-re în-trîn-sul se tă-iau sîn-ge-

The first system of the score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, marked 'Solo', with lyrics 'tal-pă de tal-pă, la do-ua pi-cioa-re în-trîn-sul se tă-iau sîn-ge-'. The accompaniment includes a Soprano (S.) staff, an Alto (A.) staff, a Tenor (T.) staff, and a Bass (B.) staff. The music is in 4/4 time, with various time signature changes (4/4, 3/4, 4/4, 3/4, 2/4) and dynamic markings like 'poco gliss.' and 'poco gl.'. The piano part features sustained chords and glissandi.

**A. Solo**

ros, mer-geau pe cu-ți-tul pre-lungji în-tins pi-cio-rul meu drept mi se

The second system of the score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, marked 'Solo', with lyrics 'ros, mer-geau pe cu-ți-tul pre-lungji în-tins pi-cio-rul meu drept mi se'. The accompaniment includes a Soprano (S.) staff, an Alto (A.) staff, a Tenor (T.) staff, and a Bass (B.) staff. The music is in 4/4 time, with various time signature changes (2/4, 3/4, 2/4, 3/4, 2/4) and dynamic markings like 'poco gl.'. The piano part features sustained chords and glissandi.

(poco giocoso)

**Solo** A. des-pi-ca lent pi-cio-rul meu sting ni se des-pi-ca lent i-na-ince-tam iar pin-te-cul

(poco giocoso)

S. A. T. B.

(d. = ~ 80-96)

**Solo** A. și ster-nul și be-re-ga-ta ni se des-pi-cau în do-ua, lent, petă-iș qu-ra și na-sul și

S. A. T. B.

molto rall. ..... a tempo ♩ = 112

**Solo**

lo-cul cel din-tre sprincene mi se des-pi-ca în do-ua

*maestro*

*p* *sotto voce*

în dreapta mea marea se în-ro-si-se de

în dreapta mea marea se în-ro-si-se de

în dreapta mea marea se în-ro-si-se de

în dreapta mea marea se în-ro-si-se de

*sinile*

sîn-ge-le meu — în stîn-ga mea ma-rea se în-ro-si-se de sîn-ge-le meu —

sîn-ge-le meu — în stîn-ga mea ma-rea se în-ro-si-se de sîn-ge-le meu —

sîn-ge-le meu — în stîn-ga mea ma-rea se în-ro-si-se de sîn-ge-le meu —

sîn-ge-le meu — în stîn-ga mea ma-rea se în-ro-si-se de sîn-ge-le meu —



molto allargando

S. *ju-mă-ta-te-am că-zut în-tr-o par-te tă- iat ju-mă-ta-te-am că-zut în cea- lal-tă par-te tă-*  
A. *ju-mă-ta-te-am că-zut în-tr-o par-te tă- iat ju-mă-ta-te-am că-zut în cea- lal-tă par-te tă-*  
T. *ju-mă-ta-te-am că-zut în-tr-o par-te tă- iat ju-mă-ta-te-am că-zut în cea- lal-tă par-te tă-*  
B. *ju-mă-ta-te-am că-zut în-tr-o par-te tă- iat ju-mă-ta-te-am că-zut în cea- lal-tă par-te tă-*

Ando  $\text{♩} = 60$

mp molto espressivo, un poco triste

A. Sob. *Lu-na pie-ti-se cu-ți-tul se seu-fun-da-se ma-rea e-ra ro-si-e*

sempre pp sotto voce, non vibrato

S. *iat*  
A. *iat*  
T. *iat*  
B. *iat*

*respirare individualmente*

con fantasia

**A Solo**

și LI-NIȘ-TI-TĂ și CAL-MĂ și LU-CIOA

**A Solo**

quasi portamento SA

ritacca subito

# II. RESTITUIREA [MADRIALE INTERROTTO]

Moderato (♩ = 94)

CRITALE

in Sib 6/4

CORO

S. 6/4

M.S. 6/4

(ossia fischiare)

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

A. 6/4

T. 6/4

(ossia fischiare)

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

B. 6/4

(ossia fischiare)

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

S. 6/4

ppp poco in rilievo

NA UN AR-GINT SI IA-MI NA- POI LU-

M.S. 6/4

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

A. 6/4

ppp poco in rilievo

NA UN AR-GINT SI IA-MI NA- POI LU-

T. 6/4

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

B. 6/4

Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti Ti

Cr.

S. (9)

M.S.

A. (9)

T.

B.

Cr.

S. (9)

M.S.

A. (9)

T.

B.

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: DĂ-MI Î-NA-POI CU-VÎN-TUL PE CA-RE MI L-AI

S. (Soprano): DĂ-MI Î-NA-POI CU-VÎN-TUL PE CA-RE MI L-AI  
 M.S. (Mezzo-Soprano): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti  
 A. (Alto): DĂ-MI Î-NA-POI CU-VÎN-TUL PE CA-RE MI L-AI  
 T. (Tenor): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti  
 B. (Bass): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti

Handwritten musical score for the second system, featuring vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: LUAT SĂ NU-MEȘTI CU EL LU-MI-NA

S. (Soprano): LUAT SĂ NU-MEȘTI CU EL LU-MI-NA  
 M.S. (Mezzo-Soprano): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti  
 A. (Alto): LUAT SĂ NU-MEȘTI CU EL LU-MI-NA  
 T. (Tenor): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti  
 B. (Bass): ti ti ti ti ti ti ti ti ti ti

(respirare individualmente)  
 Legatissimo (respirare individualmente)

rall. D=88  
 (pochissimo pp) ppp non diminuendo (interrotto)  
 (pochissimo pp) ppp non diminuendo (interrotto)

attacca  
 subito

### III. RÎDICĂ-TE ȘI LUMINEAZĂ...

Maestoso

$\text{♩} = 88$  Legatissimo

nu foarte cantabile

Muzică: Șerban Nichifor

versuri: Nichita Stănescu

S.  $\text{♩} = 88$  Legatissimo  
nu foarte cantabile

Ri-di-că-te și lu-mi-nea-ză cu- vînt sen-ti-men-te-le tă-rii

A. Ri-di-că-te și lu-mi-nea-ză cu- vînt sen-ti-men-te-le tă-rii

S. ca-re te-a năș-cut, nu pen-tru ti-ne ci pen-tru ea te-a năș-cut

A. ca-re te-a năș-cut, nu pen-tru ti-ne ci pen-tru ea te-a năș-cut

S. cut și ți-a dat via-tă nu pen-tru ti-ne ci să i-o dai ei î-na

A. cut și ți-a dat via-tă nu pen-tru ti-ne ci să i-o dai ei î-na

poco a poco crescendo ed animando...→

S. poi în-mi-it, și ca-re ți-a dat — nu-me să-l porți, nu pen-tru

A. poi în-mi-it, și ca-re ți-a dat — nu-me să-l porți, nu pen-tru

S. *ti- ne ci să-l în-nul- țesti nu-min- do cu toa-te nu-me-le*

A. *ti- ne ci să-l în-nul- țesti nu-min- do cu toa-te nu-me-le*

**Allegretto**

$\text{♩} = 104$

S. *ta- le pe ea*

A. *ta- le pe ea și țî-a dat țî- e pu- te-re de nun- că și*

T. *și țî-a dat țî- e pu- te-re de nun- că și*

B. *d. d. d.*

A. *glo- ri- e țî-a dat țî- e, nu pen- tru ti- ne țî-a da- t-o ci*

T. *glo- ri- e țî-a dat țî- e, nu pen- tru ti- ne țî-a da- t-o ci*

B. *d. d.*



Handwritten musical score for the first system, featuring three staves: Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "să i-o î-na-po-iez-i ei mă-ri-tă". The music includes treble clefs, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and time signatures of 3/4 and 4/4. The notes are written in a cursive style with slurs and accents.

*Allegro*  
♩ = 132

Handwritten musical score for the second system, featuring three staves: Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "și spo-ri-tă și dreap-tă" and "și dus-mă-nii ei ți i-a dat ți-e că". The music includes treble clefs, a key signature of two flats, and time signatures of 5/4, 6/4, 4/4, and 5/4. The notes are written in a cursive style with slurs and accents. The instruction *mf molto espressivo* is written below the bass staff.

Handwritten musical score for the third system, featuring three staves: Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are: "să-i îm-pu-ți-nezi și să-i stîr-pești și să-i ră-mii da-". The music includes treble clefs, a key signature of two flats, and time signatures of 5/4, 6/4, 4/4, 6/4, and 3/4. The notes are written in a cursive style with slurs and accents.



poco..a..poco .....stargando---

S. *li-nis-te* *ci-tă poți să în-* *capi, ca săi dai ei* *li-nis-te cu*

A. *li-nis-te* *ci-tă poți să în-* *capi, ca săi dai ei* *li-nis-te cu*

T. *li-nis-te* *ci-tă poți să în-* *capi, ca săi dai ei* *li-nis-te cu*

B. *li-nis-te* *ci-tă poți să în-* *capi, ca săi dai ei* *li-nis-te cu*

**GRANDIOSO**  $\text{♩} = 100$

S. *lu-nă pe* *cer — Ri-di-că-* *te și lu-mi-* *nea-ză-n cu-*

A. *lu-nă pe* *cer — Ri-di-că-* *te și lu-mi-* *nea-ză-n cu-*

T. *lu-nă pe* *cer — Ri-di-că-* *te și lu-mi-* *nea-ză-n cu-*

B. *lu-nă pe* *cer — Ri-di-că-* *te și lu-mi-* *nea-ză-n cu-*

*simile*

*molto* *ff* *Ri-di-că- te și lu-nir- nea-ză-n cu-*

S. *vînt sen-ti-* *men-te-le tă-rii ta-le,* *ca să-ți poată* *zi-ce fi-ul*

A. *vînt sen-ti-* *men-te-le tă-rii ta-le,* *ca să-ți poată* *zi-ce fi-ul*

T. *vînt sen-ti-* *men-te-le tă-rii ta-le* *ca să-ți poată* *zi-ce fi-ul*

B. *vînt sen-ti-* *men-te-le tă-rii ta-le* *ca să-ți poată* *zi-ce fi-ul*

S. 3/4  
 4  
 său - și să poți să o nu - mești - pe ea, pe ea, să poți, să

A. 3/4  
 4  
 său - și să poți să o nu - mești pe ea, pe ea, să poți, să

T. 3/4  
 4  
 său - și să poți să o nu - mești pe ea, pe ea, să poți, să

B. 3/4  
 4  
 său - și să poți să o nu - mești - pe ea, pe ea, să poți, să

*sub mf*  $\triangleleft$  *molto ff ardente, poco... a ... poco... strascinando.....*

$\triangleleft$  *fff ben sostenuto* *possibile*

S. 3/4  
 4  
 o - nu - mești a - ca - sa ta

A. 3/4  
 4  
 o - nu - mești a - ca - sa ta

T. 3/4  
 4  
 o - nu - mești a - ca - sa ta

B. 3/4  
 4  
 o - nu - mești a - ca - sa ta